



INSTRUKCJA OBSŁUGI



ŻELAZKO TURYSTYCZNE MODEL: MZE-18
Travel iron/Туристический утюг/
Dampfbügeleisen für Freizeit

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

GB

USER MANUAL 7

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....12

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG.....17

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

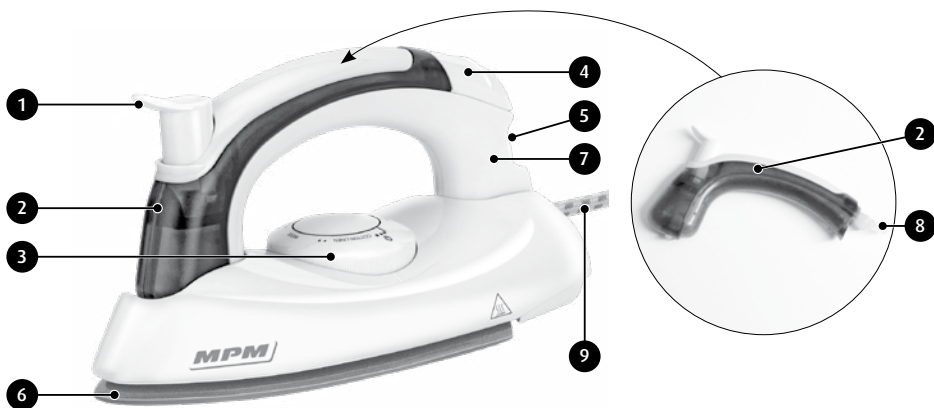
- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Żelazko powinno być podłączone do uziemionego źródła prądu.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru ze względu na możliwość powstania pożaru!
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka - w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- ▶ Podczas napełniania zbiornika wodą lub jego opróżniania odłącz urządzenie od źródła prądu.
- ▶ Nigdy nie dotykaj stopy grzejnej żelazka, gdy jest ono włączone!
- ▶ Do zbiornika wlewaj wyłącznie wodę. Zaleca się stosowanie wody destylowanej, aby uniknąć osadzania się kamienia na wewnętrznych częściach żelazka.
- ▶ Nie dodawaj do wody wlewanej do zbiornika jakichkolwiek środków chemicznych – mogą one uszkodzić urządzenie.
- ▶ Nie dotykaj gorących metalowych części, gorącej wody bądź pary, aby uniknąć oparzenia.
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wolno pozostawiać bez nadzoru żelazka przyłączonego do sieci zasilającej.
- ▶ Otworu do napełniania zbiornika z wodą nie wolno otwierać podczas prasowania.
- ▶ Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni i na taką odstawione.
- ▶ Żelazko nie powinno być używane, jeżeli spadło, ma ślady uszkodzenia lub jeśli wycieka z niego woda.
- ▶ Żelazko nie jest przeznaczone do regularnego (częstego) używania!
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór

lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

▶  **UWAGA! Gorąca powierzchnia!**

OPIS URZĄDZENIA



1. Przycisk uderzenia pary
2. Zbiornik na wodę (25ml)
3. Pokrętło temperatury
4. Suwak
5. Przycisk składania rączki
6. Stopa grzejna pokryta nieprzewierającą powłoką
7. Składana rączka
8. Zatyczka wlewu wody
9. Przewód zasilający

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń wszelkie nalepki, nakładki i folię ochronną ze stopy żelazka.
2. Wypłucz zbiorniczek na wodę (2).

UWAGA! Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

UŻYCIE ŻELAZKA

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
2. Za pomocą suwaka (4) zdemontuj zbiorniczek na wodę (2).
3. Zdejmij korek (8) i napełnij do pełna zbiorniczek wodny a następnie załóż korek.
4. Zainstaluj zbiorniczek na wodę w ręcznie żelazka (7).

UWAGA! Do napełniania zbiorniczka należy używać wody destylowanej.

USTAWIANIE TEMPERATURY.

1. Ustaw żelazko w pozycji pionowej i nastaw wymaganą temperaturę prasowania, obracając pokrętko regulatora temperatury (3) w odpowiednie położenie.

UWAGA! Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania.

Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania. Zaczynamy od najniższej temperatury stopniowo ją zwiększając. Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne – aby nie dopuścić do powstawania lśniących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie.

UWAGA! Zawsze zaczynaj prasownie od produktów wymagających najniższej temperatury prasowania.

2. Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego (9) do uziemionego gniazda elektrycznego i odczekaj około 2 minut.
3. Po tym czasie żelazko nabierze właściwą temperaturę pracy. Jeżeli w czasie pracy zajdzie potrzeba zmiany temperatury pamiętaj o czasie potrzebnym na rozgrzanie lub ostudzenie żelazka.

OZNACZENIE NA ŻELAZKU	REGULACJA TERMOSTATU	RODZAJ TKANINY
•	niska temperatura	materiały syntetyczne
••	średnia temperatura	jedwab, wełna
•••	wysoka temperatura	bawełna, len

FUNKCJA SILNEGO UDERZENIA PARY

Silne uderzenie pary ze stopy żelazka pomaga usunąć najbardziej odporne zagniecenia. Funkcji silnego uderzenia pary można używać wyłącznie przy ustawieniu najwyższej temperatury pracy (•••).

1. Sprawdź czy w zbiorniczku znajduje się woda.
2. W odpowiednim momencie prasowania wcisnij przycisk silnego uderzenia pary (1).

PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

1. Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
2. Odstaw żelazko w bezpieczne miejsce w pozycji pionowej i poczekaj, aż ostygnie.
3. Opróżnij zbiorniczek z wody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Upewnij się, że żelazko jest odłączone od źródła prądu oraz jest całkowicie ostudzone.
2. Zetrzyj ze stopy żelazka płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej ściereczki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.

UWAGA! Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyszczyków, octu ani innych środków chemicznych.

3. Przetrzyj górną część żelazka wilgotną ściereczką.
4. Regularnie płucz zbiorniczek na wodę i opróżniaj go po przepłukaniu.

PRZECHOWYWANIE

1. Wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj aż ostygnie.
2. Opróżnij zbiornik na wodę.
3. Puste żelazko zawsze przechowuj w pozycji pionowej na stabilnej powierzchni.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,90 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SAFETY INSTRUCTIONS

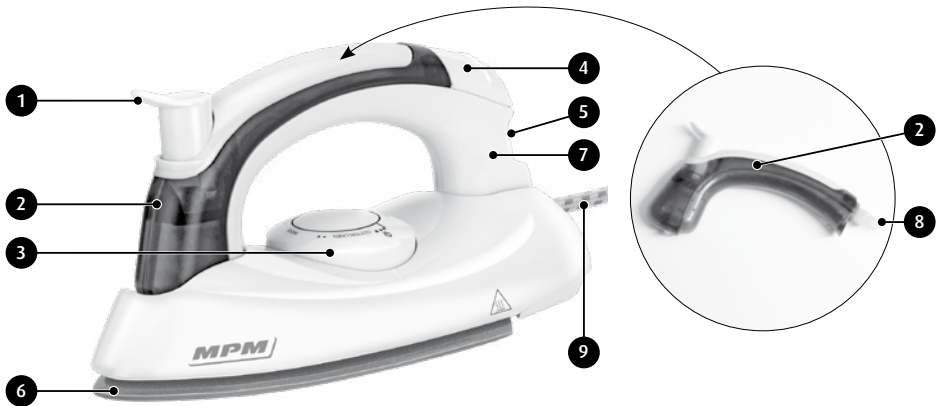
- Read this Manual thoroughly before use
- Plug the iron to PE (protective earth) mains outlets only.
- Be extremely careful when children are near the appliance! Never touch or let the appliance hot surfaces be touched when ironing.
- Do not immerse the appliance or its power cord in water or other liquids.
- Never leave the iron unattended when plugged into mains.
- Never leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- Periodically inspect the power cord for damage.
- Do not use the appliance when damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- Always unplug the power cord when the appliance is not in use.
- Before cleaning the appliance, unplug it from the mains and wait until it cools down completely.
- When refilling the appliance tank water or emptying it, first unplug the power cord from the mains.
- Never touch the iron sole when the appliance is on!
- Fill the iron water tank with water only. Distilled (demineralised) water is recommended to prevent scale deposit on the inner surfaces of the iron.
- Never add any chemicals to the water for the iron. They may damage the appliance.
- Keep away from hot metal parts, hot water and hot steam to prevent burns.
- Use this appliance only as intended.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not open the water tank lid when ironing.
- Use and put away the iron on a solid, firm surface.
- Do not use the iron if it has fallen down, has visible damage or leaks water.
- This product may only be operated by children 8 or more years old, mentally and/or physically deficient persons and persons without knowledge of or experience in operation of this appliance type if supervised or instructed in safe operation, with clear understanding of all related risks. Children without supervision may never clean or maintain/care for this appliance.
- Keep this appliance and its power cord out of the reach of children below 8 years old.
- Mind that children must never play with this appliance.

- ▶ When finished ironing, empty the iron water tank completely.
- ▶ Never iron any clothes or materials on people or animals.
- ▶ Never direct steam jets towards people or animals.
- ▶ Never unplug the appliance by pulling by the power cord.
- ▶ Never plug the power cable with wet hands.
- ▶ Never wind the power cord around the iron before it cools down.
- ▶ Never put the appliance near electric or gas burners, cookers, ovens, etc.
- ▶ Iron is not intended for regular (frequent) use!
- ▶ This appliance is not compatible for use with external power timers or separate remote control systems.
- ▶ Before putting the iron away on a pad or base, make sure that the pad/base rests on a solid, firm surface.
- ▶ Before turning on the appliance, make sure that the mains voltage matches the parameters on the appliance nameplate.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**



CAUTION! HOT SURFACE!

APPLIANCE OVERVIEW



1. Steam blast button
2. Water tank (25 ml)
3. Temperature control knob
4. Slider
5. Grip folding button
6. Non-stick coated soleplate
7. Folding grip
8. Water fill plug
9. Power cord

BEFORE FIRST USE

1. Remove all stickers, protective padding and protective film from the iron sole.
2. Flush the water tank (2).

CAUTION! The iron may emit smoke during the first use. This happens for a short while only.

USING THE IRON

FILLING THE WATER TANK

1. Make sure that the appliance is unplugged from the mains.
2. Move the slider (4) to release the water tank (2).
3. Remove the water fill plug (8), fill the water tank, and replace the plug.
4. Install the water tank in the iron grip (7).

CAUTION! Fill the water tank with deionized (demineralized) water only.

TEMPERATURE SETTING

1. Put the iron standing up on the back plate and set the required ironing temperature by turning the temperature control knob (3) to the desired position.

CAUTION! Check the required ironing temperature of your textile product by referring to its information tab.

If you are unsure what fabric type the product to be ironed is, find the correct temperature setting by ironing the part of the product that will be concealed when in use/worn. Start from the lowest temperature setting and increase it gradually. Silk, cotton and synthetics: to prevent glossy spots from heat, iron these materials inside out.

CAUTION! Always start ironing with the products that require the lowest temperature setting.

2. Plug the power cord (9) to a PE (three-bolt/protective earth) mains outlet and wait for approximately 2 minutes.
3. The iron will heat up to the set temperature. If you need to change the temperature setting, always remember to wait until the iron is colder/hotter.

TEMP KNOB POSITION	THERMOSTAT ADJUSTMENT	TEXTILE TYPE
•	Low temperature	Synthetic fibres
••	Moderate temperature	Silk / wool
•••	High temperature	Cotton / linen

STEAM BLAST

The steam blast of the soleplate helps iron out the most persistent creases. Use the steam blast only at the highest temperature setting (•••).

1. Check that the water tank is filled.
2. Press the steam blast button (1) as required when ironing.

IRONING FINISH

1. Unplug the power cord from the mains outlet.
2. Put away the iron standing up in a safe place and wait for it to cool down.
3. Empty the water tank.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Make sure that the iron has been unplugged and cooled down.
2. Wipe off trace scale and other dirt from the soleplate with a damp cloth and a (liquid) non-abrasive detergent.

CAUTION! Keep the iron away from metal objects to protect the sole from scratching. Never clean the iron sole with abrasive pads (incl. hard sponges), vinegar or other chemicals.

3. Wipe the iron top body with a damp cloth.
4. Frequently flush the water tank and empty it afterwards.

STORAGE

1. Unplug the power cord from the mains and wait for the iron to cool down.
2. Empty the water tank.
3. Stow the empty iron standing up on a solid, firm surface.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

See the product's nameplate for technical ratings.

Power cord length: 1.90 m



CAUTION! MPM agd S.A. may change the technical features of the product without notice.

GB

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

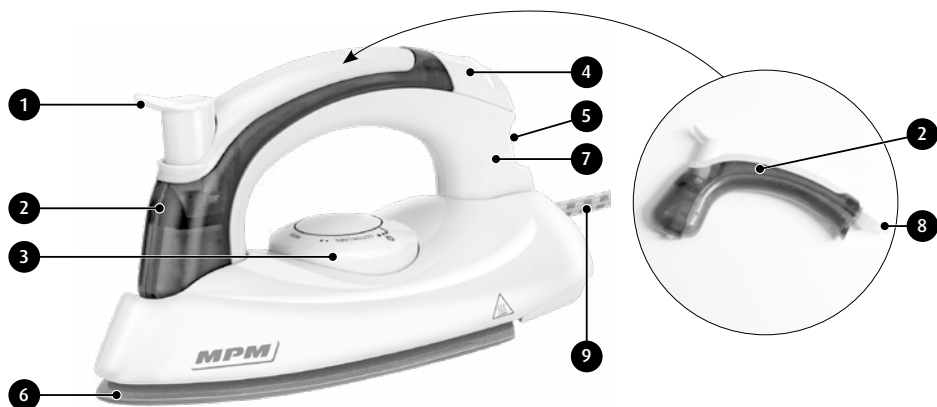
- ▶ Перед использованием внимательно прочтите руководство по эксплуатации.
- ▶ Утюг должен быть подключен к заземленному источнику тока.
- ▶ Проявляйте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети! Не прикасайтесь к утюгу во время глажки.
- ▶ Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- ▶ Не оставляйте без присмотра утюг, подключенный к источнику питания.
- ▶ Не вешайте сетевой кабель на острых гранях и не позволяйте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- ▶ Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой кабель.
- ▶ Не пользуйтесь поврежденным устройством, а также тогда, когда поврежден сетевой кабель или вилка в таком случае отдайте прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Всегда извлекайте вилку из розетки, когда устройство не используется.
- ▶ Перед началом очистки сначала выньте вилку из розетки и подождите, пока прибор полностью остынет.
- ▶ Во время заполнения резервуара водой и его опорожнения отключите устройство от источника тока.
- ▶ Никогда не касайтесь подошвы утюга, когда он включен!
- ▶ В резервуар наливайте только воду. Рекомендуется применение дистиллированной воды, чтобы избежать отложения накипи на внутренних деталях утюга.
- ▶ Наливая воду в резервуар, не добавляйте в нее никаких химических средств они могут повредить устройство.
- ▶ Не касайтесь горячих металлических частей, горячей воды или пара, чтобы избежать ожогов.
- ▶ Не используйте устройство для других целей, чем оно предназначено.
- ▶ Данное устройство предназначено только для домашнего использования.
- ▶ Не используйте устройство на открытом воздухе.
- ▶ Не открывайте крышку резервуара с водой во время глажки.
- ▶ Утюг должен использоваться на устойчивой поверхности и на такую отставляться.
- ▶ Утюг не должен использоваться, если он упал, имеет следы повреждения или если из него вытекает вода.
- ▶ Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, психическими возможностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания обслуживания, если будет обеспе-

чен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.

- Храните прибор и сетевой кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Обращайте внимание на детей, чтобы они не играли оборудованием/устройством.
- После окончания глажки вылейте оставшуюся в резервуаре воду.
- Ни в коем случае не гладьте одежду и материалов, находящихся на людях или животных.
- Никогда не направляйте пар на людей или на животных.
- Не вытягивайте вилку из розетки, потянув за кабель.
- Не подключайте вилку к электрической сети мокрыми руками.
- Не скручивайте сетевого кабеля вокруг утюга до тех пор, пока он не остынет.
- Железо не предназначен для регулярного (частое) использование!
- Не помещайте устройство вблизи других электрических и газовых плит, горелок, духовых шкафов и т. д.
- Устройство не предназначено для работы с использованием наружных временных выключателей или отдельной системы дистанционного управления.
- Если утюг отставляется на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой она находится стабильна.
- Перед тем как включить устройство убедитесь, что напряжение в сети совпадает с параметрами, указанными на заводском щитке устройства.
- Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

-  **ВНИМАНИЕ! ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



1. Кнопка для подачи парового удара
2. Резервуар для воды 25 мл
3. Регулятор температуры
4. Задвижка
5. Кнопка складывания ручки
6. Подошва утюга покрыта антипригарным покрытием
7. Складная ручка
8. Заглушка заливного отверстия для воды
9. Кабель питания

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все наклейки, накладки и защитную пленку с подошвы утюга.
2. Промойте резервуар для воды (2)

ВНИМАНИЕ! Во время первого использования утюга может выделяться немного дыма. Это явление исчезнет через некоторое время.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УТЮГА

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Убедитесь, что устройство отключено от электрической сети.
2. С помощью регулятора (4) снимите резервуар для воды (2).
3. Снимите крышку (8) и налейте полный резервуар воды, а затем установите заглушку.
4. Установите резервуар для воды в ручке утюга (7).

ВНИМАНИЕ! Для наполнения резервуара используйте дистиллированную воду.

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ.

1. Установите утюг вертикально и установите необходимую температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева (3) в соответствующее положение.

ВНИМАНИЕ! Проверьте, обозначенную на ценнике, необходимую температуру глажения.

Если вы не знаете из какого типа ткани изготовлено изделие, которое вы хотите погладить, необходимо проверить температуру утюга на такой части изделия, которая будет не видна при носке или использовании. Следует начать с самой низкой температуры, постепенно ее увеличивая. Шелк, шерсть и искусственные ткани - чтобы не допустить образования блестящих пятен, гладьте ткани на левой стороне, прикрывая другим, тонким материалом.

ВНИМАНИЕ! Всегда начинайте глажку с изделий, требующих низкой температуры глажки.

2. Вставьте вилку шнура питания (9) в заземленную электрическую розетку и подождите около 2 минут.
3. После этого утюг приобретет правильную температуру работы. Если во время работы возникнет необходимость изменения температуры помните о времени необходимом на разогрев или охлаждение утюга.

ОБОЗНАЧЕНИЕ НА УТЮГЕ	РЕГУЛИРОВКА ТЕРМОСТАТА	ТИП ТКАНИ
•	низкая температура	синтетические материалы
••	средняя температура	шелк, шерсть
•••	высокая температуры	хлопок, лен

ФУНКЦИЯ СИЛЬНОГО УДАРА ПАРА

Сильный удар пара из подошвы утюга помогает разгладить даже самые неподатливые складки.

Функции сильного парового удара можно использовать только при установке максимальной рабочей температуры (•••).

1. Убедитесь, что в резервуаре есть вода.
2. В нужное время глажки нажмите кнопку для подачи парового удара (1).

ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ГЛАЖКИ

1. Извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Поставьте утюг в безопасное место в вертикальном положении и подождите, пока он остынет.
3. Вылейте воду из резервуара для воды.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Убедитесь, что утюг отключен от источника тока, а также полностью охлажден.
2. Сотрите с подошвы утюга накипь и другие загрязнения с помощью влажной салфетки и, (жидкого) чистящего средства, не содержащего абразивных веществ.

ВНИМАНИЕ! Для того, чтобы поверхность утюга не поцарапалась, не ставьте утюг вблизи каких-либо металлических предметов. Для очистки подошвы нельзя использовать колючие щетки, уксус и другие химические вещества.

3. Протрите верхнюю часть утюга влажной тканью.

4. Систематически полощите резервуар водой и опорожняйте его после полоскания.

ХРАНЕНИЕ

1. Извлеките вилку из розетки и подождите, пока утюг остынет.
2. Вылейте воду из резервуара для воды.
3. Пустой утюг всегда храните в вертикальном положении на устойчивой поверхности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики указаны на заводском щитке изделия.

Длина сетевого шнура: 1,90 м



**ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право
внесения технических изменений в конструкцию.**

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



Польша Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

SICHERHEITSHINWEISE

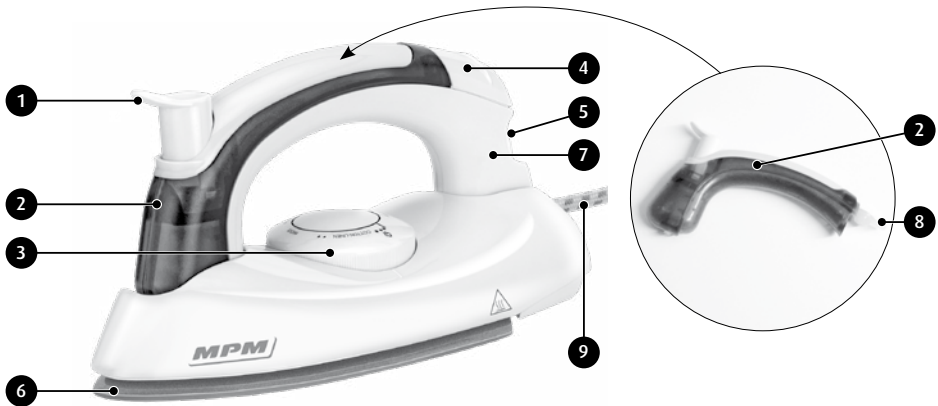
- Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Das Bügeleisen soll an eine geerdete Stromquelle angeschlossen werden.
- Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe sich Kinder aufhalten! Das Bügeleisen soll beim Bügeln nicht berührt werden.
- Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker kann im Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Das Bügeleisen kann ohne Aufsicht nicht an das Netz angeschlossen sein.
- Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Regelmäßig die Versorgungsleitung auf Beschädigungen prüfen.
- Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.
- Vor der Reinigung den Netzstecken aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät völlig abkühlen lassen.
- Beim Füllen oder Entleeren des Wasserbehälters das Gerät vom Stromnetz abschalten.
- Niemals die Heizsohle bei eingeschaltetem Bügeleisen berühren.
- In den Behälter nur das Wasser füllen. Es wird empfohlen das destillierte Wasser zu verwenden, damit kein Kalkstein auf den inneren Bügeleisenteilen abgelagert wird.
- Beim Füllen des Wassers in den Behälter keine chemischen Zusätze zugeben sie können das Gerät beschädigen.
- Um die Verbrennungen zu vermeiden können keine heiße Metallteile, Heißwasser oder -dampf berührt werden.
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich für den häuslichen Gebrauch!
- Nicht im Freien verwenden.
- Beim Bügeln den Wasserbehälterdeckel nicht öffnen.
- Das Bügeleisen soll auf stabilem Untergrund benutzt und abgestellt werden.
- Das Bügeleisen soll nicht benutzt werden, wenn es runtergefallen war, zeigt die Beschädigungsspuren oder wenn das Wasser aus dem Gerät fließt.
- Dieses Gerät darf von mind. 8 jährigen Kindern und verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, sowie Personen verwendet werden, die

das Gerät weder bedienen können noch kennen, sofern sie in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.

- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Darauf achten, dass keine Kinder mit der Ausrüstung/dem Gerät spielen.
- ▶ Nach dem Bügeln das im Behälter gebliebene Wasser weggießen.
- ▶ Auf keinem Fall die Kleider oder Textilien auf den Menschen oder Tieren bügeln.
- ▶ Der Dampfstrahl kann niemals auf die Menschen oder Tiere gerichtet werden!
- ▶ Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.
- ▶ Das Anschlusskabel kann um das Bügeleisen nicht gewickelt werden, wenn noch nicht abgekühlt ist.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- ▶ Eisen ist nicht für die regelmäßige bestimmte (häufig) verwenden!
- ▶ Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.
- ▶ Wenn das Bügeleisen auf einer Unterlage abgestellt, soll geprüft werden, dass der Untergrund unter der Unterlage stabil ist.
- ▶ Bevor das Gerät eingeschaltet wird soll die Netzspannung auf die Übereinstimmung mit den auf dem Geräteschild angegebenen Parametern geprüft werden.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

▶  **ACHTUNG! HEISSE OBERFLÄCHE!**

GERÄTEBESCHREIBUNG



- | | |
|----------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Dampfstoßfunktionstaste | 6. Bügelsohle mit spezieller Antihafbeschichtung |
| 2. Wasserbehälter (25 ml) | 7. Klappbarer Griff |
| 3. Temperaturregler | 8. Stöpsel der Einfüllöffnung |
| 4. Schieber | 9. Netzkabel |
| 5. Griff-Einklapptaste | |

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Alle Aufkleber, Auflagen und Schutzfolie von der Bügeleisensohle entfernen.
2. Wasserbehälter spülen (2) .

ACHTUNG! Beim ersten Gebrauch kann aus dem Bügeleisen Rauch austreten. Es wird nach kurzer Zeit aufhören.

ANWENDUNG

FÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Sicherstellen, dass das Gerät von der Versorgung getrennt ist.
2. Wasserbehälter (2) mithilfe des Schiebers (4) abnehmen.
3. Stöpsel (8) abnehmen, Wasserbehälter auffüllen, Stöpsel aufsetzen.
4. Wasserbehälter am Griff (7) anbringen.

ACHTUNG! Zum Auffüllen des Wasserbehälters destilliertes Wasser verwenden.

TEMPERATUREINSTELLUNG

1. Das Bügeleisen senkrecht aufstellen und die geforderte Temperatur durch Umdrehen des Temperaturreglers (3) in entsprechende Stellung einstellen.

ACHTUNG! Die auf dem Label angegebene erforderliche Bügeltemperatur prüfen.

Wenn Sie mit den Eigenschaften des gebügelten Produkts nicht vertraut sind, sollte die richtige Bügeltemperatur durch das Bügeln einer solchen Stelle, die beim Tragen oder Gebrauch nicht sichtbar ist, bestimmt werden. Es wird mit der niedrigsten Temperatur begonnen, die dann allmählich erhöht wird. Seide, Wolle und synthetische Stoffe – damit keine glänzende Flecke entstehen, werden auf der Innenseite gebügelt.

ACHTUNG! Das Bügeln immer mit den Produkten, die niedrigste Temperatur fordern, beginnen.

- Den Netzkabelstecker (9) an eine geerdete Netzsteckdose anschließen und 2 Minuten lang abwarten.
- Nach Ablauf dieser Zeit ist das Bügeleisen entsprechend heiß, um mit dem Bügeln anfangen zu können. Sollte eine Temperaturänderung notwendig sein, beachten Sie, dass das Bügeleisen einige Zeit notwendig hat, um sich zu erhitzen oder abzukühlen.

KENZEICHNUNG AUF DEM BÜGELEISEN	THERMOSTATEINSTELLUNG	STOFFART
•	Niedrige Temperatur	Synthetische Stoffe
••	Mittlere Temperatur	Seide, Wolle
•••	Hohe Temperatur	Baumwolle, Leinen

FUNKTION DES STARKEN DAMPFSTOSSES

Mit der Funktion des starken Dampfstoßes können die schlimmsten Falten glatt gebügelt werden.

Die Funktion des starken Dampfstoßes kann ausschließlich mit höchster Temperatureinstellung (•••) verwendet werden.

- Prüfen, ob im Wasserbehälter Wasser vorhanden ist.
- Im entsprechenden Moment die Dampfstoßtaste mit der starken Dampfstoßfunktion (1) betätigen.

NACH DEM BÜGELN

- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Bügeleisen senkrecht auf sicherem Platz abstellen und abkühlen lassen.
- Wasserbehälter entleeren.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Sicherstellen, dass das Bügeleisen von der Versorgung getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Von der Bügeleisensole die Steinplättchen und andere Ablagerungen mit einem feuchten Lappen und (flüssigen) Reinigungsmittel ohne Scheuermittelzusatz abwischen.

ACHTUNG! Damit auf der Bügeleisensole keine Risse entstehen soll das Bügeleisen in der Nähe von Metallgegenständen abgestellt werden. Zur Reinigung der Bügeleisensole dürfen keine Putzgegenstände, Essig oder andere chemischen Mittel verwendet werden.

- Das Oberteil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch abwischen.

4. Wasserbehälter regelmäßig spülen und anschließend vollständig entleeren.

AUFBEWAHRUNG

1. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und abwarten bis er abkühlt.
2. Wasserbehälter entleeren.
3. Das leere Bügeleisen immer senkrecht, auf einer stabilen Unterlage aufbewahren.

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.
Länge des Netzkabels: 1,90 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)

Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl